

佛說聖觀自在菩薩梵讚

【宋-法賢譯版】

梵讚第一

Bhuvana-traya vandita loka-gurum amala-adhipatiṃ stute brahma-
varam muṇi-rāja alam dhruva siddhi-karam pra-ṇāmāmi avalokita-nātha
varam.

梵讚第二

Sugata amṛta-rūpa su-rūpa dhā, bahu lakṣaṇa bhūṣita deha, varam
kaṇa kāñcana vi-bhūṣita vāma karam, koṭi rama labhiṃ ghara bhūta
jātim.

梵讚第三

Śaśi-vyāma vi-bhu jvala, pūrṇa mukham kamalāyata locana cāru varam
hemakam; dadhi pāṇḍara gandham pūjyam mṛga-rāja vi-budhi tavas tra
yogam.

梵讚第四

Prathama aruṇa-alam jita-rājaḥ, samam ava-laṅghita pañka-jin, anu
samam svarānām muda garjita-megha-rutam, bahu lakṣaṇa bhūṣita
savya karam.

梵讚第五

Taro kumāra sādara paṇi-talam mṛga-carmani veṣṭita vāsa karam,
śubham kuṇḍala maṇḍita lola-dharam vi-malam, kamalodara nābhi
talam.

梵讚第六

Maṇi-maṇḍita mekhalā hema varam kaṭi veṣṭitā, citra su-vastra varam,
jina-jñāna mahodadhi parā-gataṃ, bahu puṇyam upa-arjita rama dhā
padam.

梵贊第七

Jvara-vyādhi haram, bahu sukhya karam, tri-bhava artha karam, savaram vi-vidha kula nir-jita, māra-varam vara nu purasya dita pāda varam.

梵贊第八

Gaja-mat vilambita haṃsa-gatiṃ pari-pūrṇa, mahā-amṛta-ra, buddha-gatiṃ vara akṣara mahodadhi varṇa dharam, śrī-potalaka adhi-nivāsa kalam.

轉譯自：

《佛說聖觀自在菩薩梵讚》（一卷）—宋—法賢譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第七一頁。藏經編號 No. 1055.

(Transliterated on 28/2/2006 from volume 20th serial No. 1055 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8 Jalan Maxwell, 4800 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60932563 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised on 30/7/2008.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

注：

有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：

chua.boon.tuan